

E10 - Send Hatred to the Past

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:10] ---

I suppose that I'm the epitome of a fool.

[00:26] ---

I wanted to make you happy.

[00:45] ---

The tragedy that happened 2,000 years ago is over.

[00:50] ---

We're going to get it all back!

[02:24] ---

10 - SEND HATRED TO THE PAST

[02:28] ---

Traitor, Anos Voldigoad.

[02:32] ---

*I will now start executing one
white uniformed student at a time.*

[02:36] ---

*If you wish to save them,
come to the arena alone.*

[02:40] ---

*Looks like the Magic Sword of Destruction
will have to wait.*

[02:43] ---

*If he was confident about taking you on,
he wouldn't need hostages, right?*

[02:47] ---

Then he's doing this to buy time?

[02:50] ---

We'll go, then.

[02:52] ---

Fine.

[02:58] ---

Magical tools that will thwart perception.

[03:00] ---

*I think you'll be able
to infiltrate the execution site.*

[03:03] ---

Leave it to us.

Iris.

[03:09] ---

*I'm counting on you two
to rescue the other students.*

[03:13] ---

Gotcha.

[03:14] ---

I'll do my best.

[03:17] ---

*You should come with me, Lena.
The Spirit King awaits.*

[03:22] ---

Okay.

[03:44] ---

Now, then, let's get started.

[03:46] ---

*Until the Misfit arrives,
I will kill you one by one.*

[03:52] ---

*If Meleheyth and that teacher are the only ones
who could give us trouble, now's our—*

[03:57] ---

Wait.

[04:00] ---

Are they onto us?

[04:01] ---

*We're good. They're probably waiting
for us to make a move.*

[04:06] ---

No false moves, then, right?

[04:08] ---

- Nihid.

- Sir?

[04:10] ---

Start with her.

[04:14] ---

Huh?

[04:15] ---

N-No way! Why me?

[04:16] ---

That would be because you're not a Royal.

[04:21] ---

Please wait a minute!

[04:23] ---

I'm Aramis Eltimo, a third year.

[04:27] ---

If you're going to execute her,
let me take her place!

[04:29] ---

You've been reincarnated, I see.

[04:32] ---

I'm a Hero. I'm far more your enemy
than a hybrid demon!

[04:37] ---

Fine. Then I shall be happy
to do as you wish.

[04:42] ---

Nihid. Take him to the scaffold.

[04:46] ---

Playing the hero—pretty hilarious.

[05:00] ---

Menou.

[05:02] ---

Did you find out where they are?

[05:04] ---

Yes.

[05:05] ---

Avos Dilhevia is in the Ceremony Room.

[05:08] ---

The Spirit King is in the Throne Room.

[05:11] ---

But I couldn't locate NousGalia.

[05:14] ---

*Good enough. Do you know where
the students are being held captive?*

[05:17] ---

*Yes. Though they're scattered
across multiple sites.*

[05:20] ---

Then show Eleonore and Zeshia the way.

[05:24] ---

Understood.

[05:27] ---

*Why are the Spirit King
and Avos in separate locations?*

[05:30] ---

They must want to split us up.

[05:33] ---

*As she has the Demon King's lore,
the Spirit God Sword must not agree with her.*

[05:37] ---

Meaning that the Avos in the Ceremony Room

might be NousGalia in disguise?

[05:42] ---

Yes.

[05:43] ---

But we don't have much time.

Splitting up might be our best bet.

[05:47] ---

That's exactly what he wants us to think.

[05:51] ---

There's something here!

Get ready!

[05:53] ---

Fire!

[05:57] ---

Hero Kanon!

[05:59] ---

Damn!

[06:02] ---

What are you doing with Lord Shin's magic sword?

[06:11] ---

Lady Luche!

[06:12] ---

Curse you!

[06:14] ---

You fools.

[06:22] ---

Just as I thought, the demons from 2,000 years ago
are highly susceptible to brainwashing.

[06:27] ---

Wait there until further notice.

[06:28] ---

The demera that binds you
will be dispelled eventually.

[06:32] ---

Lay, I'm heading to the Throne Room.

You take the Ceremony Room.

[06:36] ---

Understood.

[06:42] ---

Lena, wait here until the time comes.

[06:46] ---

Okay.

[06:55] ---

So we meet at last, Avos Dilhevia.

[07:05] ---

I'm impressed that you were able
to recognize me.

[07:08] ---

No matter where I go,
you'll always end up showing yourself to me.

[07:12] ---

It's the same thing that I did before.

[07:15] ---

In other words...

[07:18] ---

I should've stayed hidden until you appeared.

[07:22] ---

So the one who went to the Ceremony Room
is fake, I suppose?

[07:26] ---

I divided three of my sources,
so you could say they're somewhat real.

[07:31] ---

I already know everything,
so it doesn't matter what you do.

[07:36] ---

Take a look at this.

[07:39] ---

2,000 years ago, this student
was actually Igareth Ijeiska, wasn't he?

[07:49] ---

I am now going to have him executed.

[07:52] ---

Are you that afraid of taking me on for real?

[07:56] ---

Avos Dilhevia?

[08:02] ---

If you're buying time so that you can seize
the Magic Sword of Destruction...

[08:04] ---

...that's what you'd say.

[08:06] ---

You're certainly adept at provocation.

[08:09] ---

Nihid, carry out the execution.

[08:25] ---

*We'll have to neutralize them all at once,
or the hostages won't be safe.*

[08:29] ---

The Demonic Eyes of Destruction could do it...
but it'll take too much time.

[08:33] ---

*I'll go on a no-holds-barred rampage to divert them.
So in the meantime...*

[08:37] ---

I'll time it to you, Sasha.

[08:40] ---

It's the least we can do for you.
Do you have any last words?

[08:44] ---

Avos Dilhevia is a fake!
I know the true Demon King!

[08:50] ---

And he was both kind and strong...
He would never discriminate!

[08:54] ---

Why did you all forget that?

[09:00] ---

Are those your last words?

[09:02] ---

I have fulfilled my mission.

[09:06] ---

I have no regrets.

[09:10] ---

*I believe that the true Demon King
will bring about genuine peace!*

[09:15] ---

Is that so?

[09:29] ---

I totally agree!

[09:44] ---

Nihid.

[09:47] ---

I hope you haven't forgotten that revolting
against the Demon King means death.

[09:52] ---

Revolt? Nihid?
What are you talking about?

[09:57] ---

My name is Davidra!

[09:59] ---

For 2,000 years, my king has always been
none other than Lord Anos Voldigoad!

[10:04] ---

All demons from 2,000 years ago should
have pledged their loyalty to Avos Dilhevia.

[10:10] ---

Why would they betray such a beloved figure?

[10:14] ---

Beloved? All that brainwashing seems
to have sprung leaks everywhere.

[10:20] ---

Have you even switched our sense
of obligation to Lord Anos over to Avos?

[10:25] ---

Just because you've gained a single ally
doesn't make it any less futile.

[10:29] ---

Gaios!

[10:30] ---

Execute those white uniforms!

[10:34] ---

All right, time to die.

[10:40] ---

Come on, what a slowpoke!

[10:43] ---

Wh-What?

[10:44] ---

Jio Graze!

[10:47] ---

But... you're nothing but a white uniform!

[10:51] ---

2,000 years ago, you wouldn't have
given me the time of day, would you?

[10:54] ---

I'm Neon Armelka.
Nice to meet you.

[11:01] ---

- Jio Graze!
- Jio Graze!

[11:07] ---

You're only struggling in vain.
Even if you're demons from 2,000 years ago!

[11:19] ---

Do you have the magic sword?

[11:24] ---

Who would've thought he'd save
the one who tried to kill him?

[11:33] ---

But you saved me, too.

[11:37] ---

I'm sure that even you haven't forgotten what
the humans did, right?

[11:46] ---

I left my hatred 2,000 years in the past!

[11:50] ---

Damn!

[11:55] ---

This couldn't be more annoying!

[12:04] ---

The traitor's subordinates!

[12:07] ---

Ice Cat.

[12:20] ---

All right, let's get out of here!

[12:23] ---

Looks like this is the extent of your control.

[12:26] ---

I'd advise you not to get carried away
after winning just one round.

[12:34] ---

These girls are in separate buildings.

[12:38] ---

I'd say they have, oh, another five minutes
before they draw their last breaths?

[12:42] ---

Oh? Then what?

[12:44] ---

Your remaining subordinates are Eleonore,
Zeshia, and Menou.

[12:48] ---

You won't have enough time
to save them all in five different places.

[12:51] ---

Did you already forget what you just saw?

[12:54] ---

You never know, I might have
even more reincarnated subordinates.

[12:57] ---

Don't try to bluff me.

[13:00] ---

Your reincarnated subordinates
were only able to coordinate their actions...

[13:03] ---

...thanks to a series of coincidences.

[13:05] ---

And that won't happen again.

[13:07] ---

Now, then, go rescue them.

[13:09] ---

When you return,
I'll be happy to take you on.

[13:14] ---

With your pride and joy, Venuzdnor.

[13:16] ---

You're right, under these circumstances
it would be difficult to coordinate.

[13:21] ---

But there is one good way to do so.

[13:26] ---

Isn't that right, Davidra?

[13:28] ---

Fraudulent Demon King.

Do you know Anoshu Polticoal?

[13:32] ---

What are you talking about?

[13:40] ---

That's our code word.

[13:42] ---

Which only our allies know.

[13:46] ---

Anoshu Polticoal.

[13:49] ---

That's how we were able to signal
to each other without being noticed.

[13:53] ---

Surely there were far too many
of the reincarnated...

[13:55] ---

...who conveniently regained
their memories and powers at this time?

[14:02] ---

I hereby order those under my rule.

[14:04] ---

To join Eleonore.

[14:06] ---

She should be able to protect those
without stamina from the demera spell.

[14:10] ---

- As you wish!

- As you wish!

[14:12] ---

Gotcha!

[14:15] ---

Anos Voldigoad...

[14:27] ---

Right... it's quite clear to me now.

[14:31] ---

You've changed the past, haven't you?

[14:33] ---

Now that you know,
you might as well get serious about this.

[14:37] ---

Or else...

[14:41] ---

You'll meet your demise without
it ever becoming a battle.

[14:45] ---

Are you sure about that?
I still know everything that's going to happen.

[14:52] ---

All right, Hero Kanon. Let me see you
slash me with that Spirit God Sword!

[14:59] ---

Just finish it off once and for all.
Along with her sorrowful destiny.

[15:06] ---

Is that a Gennul?

[15:12] ---

Hmm, inside the Spirit of Vanishment, then?

[15:16] ---

That is correct.

[15:22] ---

It's been a long time, Lord Anos.

[15:27] ---

I have... betrayed you.

[15:31] ---

The Sword of Severance, Deltoros, eh?

[15:33] ---

You wouldn't draw that one
unless you were dead serious.

[15:36] ---

Shin. What's your reason for fighting?

[15:43] ---

You know everything, I see.

[15:45] ---

Yes. What I don't understand
is why you would point your blade at me.

[15:52] ---

I'm going to destroy Avos Dilhevia...

[15:54] ---

But I'm going to save Misa, no matter what.
That should settle everything.

[16:04] ---

I was sure that you would say just that.

[16:08] ---

Shin. Had I been there that day,
I would've ordered you to do the same thing.

[16:14] ---

You haven't changed at all in
the last 2,000 years... you're my right-hand man.

[16:21] ---

Then... I would like to receive
your mercy in my last moments.

[16:26] ---

Let's pick up where we left off that night.

[16:28] ---

*Both putting our lives on the line...
I wish to challenge you.*

[16:33] ---

You want to die?

[16:35] ---

*I am the Demon King's right-hand man.
Now and forever.*

[16:39] ---

*I cannot allow myself
to be killed by anyone but you.*

[16:43] ---

2,000 years ago,
I protected Misa from the shadows.

[16:48] ---

And I pointed my sword at you...

[16:50] ---

...so that the lore about the Demon King
of Tyranny would never fade away.

[16:53] ---

And now, her true self has awakened.

[16:56] ---

As long as you're here,
Misa will surely be saved.

[17:02] ---

Since then,
I've been on a journey.

[17:05] ---

I've been to various places.
And then... I heard them.

[17:11] ---

*Rumors, here and there, about one who was kind
to the spirits, always had a smile on her face.*

[17:20] ---

*If only she'd never fallen in love with me,
who had no love to give...*

[17:23] ---

If only I'd never sought love...

[17:29] ---

"Maybe she's still here somewhere..."

[17:35] ---

For 2,000 years, in order to atone for it all,
I've lived in disgrace.

[17:45] ---

This is my final request, my lord.

[17:48] ---

Please bring an end to these empty days
by your own hand.

[18:02] ---

Shin. My loyal subordinate.

[18:05] ---

I thank you for living through hell
for 2,000 years.

[18:09] ---

I'm proud of you.

[18:15] ---

You remember our promise, right?

[18:19] ---

Take my right arm with you.

[18:22] ---

If this is the end, then take back your dignity,
and rest in peace.

[18:27] ---

I'll send you to where she is.

[18:30] ---

For someone who has nothing,
this couldn't be a finer parting gift.

[18:34] ---

I am deeply grateful to you for your mercy.

[18:45] ---

Sword of Severance...

[18:46] ---

Third Hidden Art, End...

[18:50] ---

I poured my entire soul into this sword,
which I spent my entire life perfecting.

[18:54] ---

Then let me see what you've got.

[19:16] ---

You can't slice it off, can you, Shin?

[19:32] ---

Some things are just beyond me.

[19:35] ---

No, you couldn't sever it because you tried
to be a demon, rather than a sword.

[19:43] ---

Shin. 2,000 years ago,

you went through hell.

[19:47] ---

2,000 years ago,
I would've saved you in the form of death.

[19:52] ---

Just as you would've wanted.

[20:02] ---

In this era,
I happen to have a father.

[20:06] ---

You wouldn't believe what a nitwit he is.

[20:09] ---

*I can't even count how many times he's been
the subject of public ridicule.*

[20:12] ---

But...

[20:14] ---

My father loves me.

[20:16] ---

No matter what happens,
that's the one unchanging fact in my life.

[20:19] ---

And that's also the most important thing.

[20:26] ---

If, for example, my father was in
the very depths of hell...

[20:30] ---

And even if I hadn't yet found a way
to rescue him from that hell...

[20:34] ---

Still, I could never utter the words,
"I'll let you die with dignity."

[20:39] ---

No matter how much he may be suffering,
I still want him to live.

[20:44] ---

Live, Shin. Would you rob Misa of her father?

[20:58] ---

Would she ever...

[21:03] ---

...acknowledge me as her father?

[21:06] ---

Who else but you can call himself her father?

[21:13] ---

Misa was always gazing at it.

[21:15] ---

The half of the demon sword that you gave her.

[21:18] ---

*Believing it to be a message
from her silent father, she's been waiting.*

[21:23] ---

For you to come get her.

[21:34] ---

My lord.

[21:37] ---

You've become even stronger, sterner...

[21:41] ---

and kinder than before.

[23:35] ---

TO SEVER THAT FATE

[23:36] ---

To Sever That Fate.

Revision #1

Created 2024-04-29 18:15:45 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 18:15:45 UTC by whimsee